

# **Bibliography of Latino Books (and Online Resources) for Youth**

Jinx Watson and Anthony Schlagel  
School of Information Sciences, College of Communication & Information  
(With Sanjuana Carrillo, College of Education, Health & Human Services)  
University of Tennessee  
March 2006

<u>Table of Contents</u>	<u>page</u>
Fiction	2
Nonfiction	7
Information/Reference	8
Memoir/Biography	9
Photo-documentary	11
Picture Books	11
Poetry	13
Electronic Resources	14

## Fiction

Abraham, Susan Gonzales, and Denise Gonzales Abraham. *Cecilia's Year*. El Paso: Cinco Puntos Press, 2004. "Based on the true story of a dreamer who dared to look beyond the role offered her by her community, *Cecilia's Year* is both a tender coming of age tale and a moving picture of life in rural New Mexico in the thirties... We as readers are drawn along into the planting, dances, fiestas, small romances, accidents, scandals, and harvests that define life in rural communities... Though quiet, *Cecilia's Year* is both a moving and an important book." Children's Literature.

Paterson Prize for Books for Young People, Special Recognition, 2005.  
Ages 10-15.

Abraham, Susan Gonzales, and Denise Gonzales Abraham. *Surprising Cecilia*. El Paso, Tx: Cinco Puntos Press, 2005. "In this sequel to *Cecilia's Year* (2004), the authors continue their fictionalized biography of their mother... Cecilia's main struggle is with her mother who insists on following older Mexican traditions. While the story gushes with sentimentality, it also conveys "snazzy" lingo, superstitions, savory meals and other interesting occurrences of the time, rural life and Latino culture." Kirkus Reviews, 2005.  
Ages 10-15.

Cameron, Ann. *Colibrí*. New York: Frances Foster Books, Farrar Straus Giroux, 2003. "In this thought-provoking coming-of-age novel set in Guatemala, twelve-year-old Tzunún, nicknamed "Colibrí or hummingbird by her mother, finds the strength to leave the man she calls Uncle... This novel explores with powerful irony how personal choice strengthens the weak and defeats the strong... It also teaches much about Guatemalan culture and has strong appeal for middle school and junior high school girls." VOYA, 2003.

Elizabeth Burr Award, Honor Book, 2004;  
Parent's Choice Award, Silver, 2003.  
Ages 9-18.

Chambers, Veronica. *Marisol and Magdalena: The Sound of Our Sisterhood*. New York: Jump at the Sun, 1998. "Marisol finds herself on a plane to Panama City when her mother decides to attend nursing school full-time. Born in the US, Marisol knows her mother's homeland only through stories and old photographs; her initial apprehension evaporates in the warm welcome she receives from her abuela, and in her instant acceptance at school." Kirkus Review, 1998. [ILL 492627].  
Ages 9-15.

Cisneros, Sandra. *Caramelo, or Puro Cuento: A Novel*. New York: Knopf, 2002. "Lala's father is a furniture upholsterer who moves his family from Mexico City to Chicago and then to San Antonio in search of a better life... Anyone who lives among multiple cultures will relate to Lala's experience... Due to its length and complexity, *Caramelo* may be more popular with older, more advanced high school readers." The Alan Review, 2003. [PS 3553.178].  
Ages 17-up.

Cofer, Judith Ortiz. *Call Me Maria*. New York: Orchard Books, 2004. Best Children's Book of the Year, 2004 (Bank Street College of Education); The Children's Literature Choice List, 2005 (Children's Literature); American Award Honorable Mention, 2004. "Letters home (and a few back), free-verse poems, and "Instant Histories" of friends and passersby record fifteen-year-old Maria's struggle with her identity as a Puerto Rican immigrant on the mainland, caught in limbo between her Island heritage and her new home in an urban barrio (and between her mother, who stays in Puerto Rico, and her father, a diehard Puerto Rican mainlander)." The Bulletin of the Center For Children's Books, November 2004.

Americas Award, Honorable Mention, 2004;  
Pura Belpre Award, Winner, 1996. [ILL 492628].  
Ages 11-up.

Cofer, Judith Ortiz. *An Island Like You, Stories of the Barrio*. New York: Puffin Books, Published by the Penguin Group, 1995. "In these twelve short stories, Cofer explores ethnicity in Patterson, New Jersey, where these Puerto Rican teenagers live... Not only do these teenagers reject their grandparents, but they also reject retarded adults, unwed teen mothers, and their heritage... Most of the stories are told from a first-person female point of view." The ALAN Review, 1995.

Americas Award for Children's and Young Adult Literature, Honor Book, 1995;  
Pura Belpre Award, Winner, 1996.  
Ages 12-18.

Covington, Dennis. *Lasso The Moon*. New York: Delacorte Press, 1995. "When April moves to St. Simon Island, Georgia, to live with her father, a recovering alcoholic, she becomes involved with an illegal alien from El Salvador and learns about his life and country." Children's Literature Reviews. "Covington creates a believable, always likable heroine in April, who narrates." Kirkus Reviews. [CYA FC 822 La].

Ages 12-up.

Danticat, Edwidge. *Tras las montañas (Behind the Mountains)*. tr. by Mercedes Guhl. Columbia: Grupo Editorial Norma, 2003. "Part of Scholastic's First Person Fiction collection, which explores the experiences of young immigrants in the States. Writing in diary form and weaving some of her childhood experiences, Danticat explores a Hatian teen's immigration experience... Young Spanish-speaking immigrants will be very sympathetic to Celiane's story. Strongly recommended." Maricopa County, Library District, Phoenix, AZ. [CYA FD 188 be].  
Young Adult.

Jiménez, Francisco. *Breaking Through*. Boston: Houghton Mifflin, 2001. "This is the true story of young Francisco's struggles with poverty and discrimination... Francisco is living proof that success can be achieved when a person's motivation and drive is great enough. This book is a sequel to *The Circuit*." Children's Literature, 2001.

Americas Award for Children's and Young Adult Literature, Winner, 2001, Fiction;  
Pura Belpre Award, Honor Book, 2002;  
Tomas Rivera Mexican American Children's Book Award, Winner, 2001. [BJ 395].  
Ages 11-up.

Jiménez, Francisco. *The Circuit: Stories From The Life of a Migrant Child*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1997. “[Twelve] stories that are based on his [Jimenez’s] experience as a child in a migrant farmworker family, from the time they leave Mexico to enter the U.S. ‘under the wire’ through the years of moving from place to place... The simple words are both fact and poetry; the physicalness of the backbreaking work (‘When you get tired from squatting, you can pick on your knees’); the yearning for education, for place.” Booklist, 1997. Americas Award for Children’s and Young Adult Literature, Winner, 1997; Americas Award for Children’s and Young Adult Literature, Winner, 1997, Fiction; Boston Globe—Horn Book Awards, Winner, 1998, Fiction and Poetry; Friends of Children and Literature (FOCAL) Award, Winner, 2000; Jane Addams Children’s Book Award, Honor Book, 1998, Longer Book; John and Patricia Beatty Award, Winner, 1998. [CYA FJ 59115cii, or PS 3560.I55 C57 1997 regular stacks].  
Ages 13-up.

Joseph, Lynn. *The Color of My Words*. New York: Joanna Cotler Books, an Imprint of HarperCollins Publishers, 2000. “In simple but eloquent verse and prose ... [the author] recounts pivotal events in her twelfth year, from a first crush to learning that her rum-and-meringue-loving Papi isn’t her real father. Then news comes that the whole neighborhood is going to be razed to make way for a tourish hotel ... This is less an indictment of a violent, corrupt, repressive regime than a coming-of-age story, propelled by the joy of finding the right words and capturing them on paper.” Booklist, 2000. Americas Award for Children’s and Young Adult Literature, Winner, 2000, Fiction; Jane Addams Children’s book Award, Honor Book, 2001, Longer Book.  
Ages 8-14.

Marsden, Carolyn. *The Gold-Threaded Dress*. Cambridge: Candlewick Press, 2002. “When her family moves across town, Oy joins a fourth-grade class with many Mexican American children as well as immigrants from Somalia and Finland, but no one else from Thailand... One could see this as an immigrant story, which it is, but children will empathize with Oy simply as the new girl in class...” Booklist, 2002. [CYA FM 3628 g].  
Ages 5-10.

Martinez, Victor. *Parrot in the Oven (Mi Vida): A Nnovel*. New York: Joanna Cotler Books, an Imprint of HarperCollins Publishers, 1996. “A story told by a teenage Mexican American boy... a very realistic account of what it is like to grow up as a minority in a poor, dysfunctional home... With themes such as honor, abuse, and alcoholism, this coming of age novel is very readable for upper middle/high school students...” The ALAN Review, 1999. Americas Award for Children’s and Young Adult Literature, Winner, 1996; Americas Award for Children’s and Young Adult Literature, Winner, Fiction 1996; National Book Awards, Winner, 1996, Young People’s Literature; Pura Belpre Award, Winner, 1998, Narrative; Tomas Rivera Mexican American Children’s Book Award, Nominee, 1996.  
Ages 12-adult.

Olson, Gretchen. *Joyride*. Honesdale, Pa: Caroline House/Boyd's Mills Press, 1998. "A wild joyride through an Oregon bean farm forces tennis enthusiast Jeff McKenzie from the country club and onto the fields where he must labor to pay for damages. Amid Mexican migrant workers, who offer their guidance and eventual friendship, Jeff begins to challenge the prejudices so prevalent among his family and peers... Throughout the story, his experiences on the farm are meticulously related, creating an authentic sense of place and developing a steady progression of events that test his courage and deepen his compassion..." Booklist, 1998. Society of School Librarians International Book Awards, Honor, 1998, Language Arts—Novels. [CYA F-554 jo].  
Ages 12-up.

Osa, Nancy. *Cuba 15*. New York: Delacorte Press, 2003. Violet Paz, growing up in suburban Chicago, barely knows Spanish, and her dad refuses to talk about his Cuban roots ... many teens will recognize the cross-generational conflict between assimilation and the search for roots." Booklist, 2003.  
Delacorte Press Prize for a First Young Adult Novel, First Place, 2001;  
Pura Belpre Award, Honor Book, 2004. [CYA FO 798u].  
Ages 10-up.

Paulsen, Gary. *The Beet Fields: Memories of a Sixteenth Summer*. New York: Delacorte Press, 2000. "The author recalls his experiences as a migrant laborer and carnival worker after he ran away from home at age sixteen." Children's Literature Reviews. "The story is gritty and unblinking ... It's Paulsen's ability to put readers behind the boy's eyes – so they can feel what's going on as well as see it – that makes this novel exceptional and so heartbreakingly real." Booklist, 2000. [CYA BP 3356].  
Ages 12-up.

Paulsen, Gary. *Sisters (Hermanas)*. Trans. Gloria De Aragón Andújar. San Diego, New York, London: Harcourt Brace & Company, 1993. "In a bilingual flip-flop edition, a novella contrasting two 14-year-olds who have one fleeting but decisive encounter in a Texas mall... Mexican-born Rosa, who has no green card... [and] Traci [who] must get on the cheer-leading squad, and to that end has closets full of clothes and spends hours on her makeup... Simplistic, perhaps, but still a riveting and accessible portrayal that's sure to lead to useful discussion." Kirkus Reviews, 1993.  
Publishers Weekly Book Review Stars, November, 1993.  
Ages 12-18.

Pam Muñoz Ryan. *Esperanza Rising*. New York: Scholastic Press, 2000. "Moving from a Mexican ranch to the company labor camps of California, Ryan's lyrical novel manages the contradictory: a story of migration and movement deeply rooted in the earth. When 14-year-old Esperanza's father is killed, she and her mother must emigrate to the U.S., where a family of former ranch workers has helped them find jobs in the agricultural labor camps ... Set during the Great Depression, the story weaves cultural, economic, and political unrest into Esperanza's poignant tale of growing up ... The symbolism is heavy-handed, as when Esperanza ominously pricks her finger on a rose thorn just before her father is killed. But Ryan writes movingly in

clear, poetic language that children will sink into, and the books offers excellent opportunities for discussion and curriculum support.” Booklist.

Americas Award for Children’s and Young Adult Literature, Honor Book, 2000;

Children’s Literature Council of Southern California Awards, Winner, 2001, Excellence in a work of fiction;

Jane Addams Children’s Book Award, Winner, 2001, Longer Book;

Jefferson Cup Award, Worthy of Special Note, 2001.

Judy Lopez Memorial Award for Children’s Literature, Winner, 2001;

Los Angeles Times Book Prize, Finalist, 2000, Young Adult Fiction;

Massachusetts Children’s Book Award, Honor Book, 2003;

Pura Belpre Award, Winner, 2002, Narrative.

Ages 9-up.

Saldaña, René, Jr. *The Jumping Tree: A Novel*. New York: Delacorte Press, 2001. “Young Rey grows up in the Rio Grande Valley of Texas, part of a loving family with strong ties across the border in Mexico... During his middle-school years Rey struggles with what it means to grow up to be a man, an American, and a Chicano... Saldaña’s work is very much in the tradition of such groundbreaking achievements as *Parrot in the Oven* and *The Circuit*, although his world is not quite so harsh.” Kirkus Reviews, 2001. [ILL 492643]

Ages 9-18.

Soto, Gary. *Local News*. New York: Harcourt Brace, 1993. “Through his selection of short stories, Soto provides readers with a rich array of adolescent encounters--sibling rivalry, gender bias, dating, and family conflicts--which, when put into an Hispanic American context, celebrate the diversity of the community ... The characters' actions reflect how Hispanic American culture shapes common experiences. The text can be used with students of all ability levels, and frequent inclusion of Hispanic American expressions will excite Spanish-speaking readers and challenge English-speaking readers to expand their vocabulary. Middle-school readers will be attracted to Soto’s stories for their humorous yet genuine wit, charm, and vivid description of adolescents' experiences within the community.” Alan Review.

Ages 9-up.

Soto, Gary. *Help Wanted: Stories*. Orlando: Harcourt, 2005. “Working-class Latino teenagers cope with their families, hand out with offbeat friends... The teens struggle to prove themselves, establish their own identities, and maintain self-respect in the midst of dilapidated schools, grimy neighborhoods, and hard-pressed single-parent households.” Booklist, 2005. [CYA FH 479].

Ages 10-16.

Soto, Gary. *Baseball in April and Other Stories*. New York: Harcourt Paperbacks, 2000.

“Latinos in central California are the focus of the stories, but the events are typical of young teens anywhere in the United States ... everyday events reveal the sensitivity, humor, and vulnerability of today’s young people ... A glossary of Spanish terms is included ... [These are] fine short stories.” School Library Journal, 2000. [CYA FS 7246].

Ages 9-13.

Soto, Gary. *Petty Crimes*. San Diego: Harcourt Brace, 1998. "In these ten short stories about hard luck lives, Soto's young-adult characters [Mexican American youth growing up in California's Central Valley] rebel, cope, and despair their way through their days... Soto's characters have depth and pathos." *The Bulletin of the Center for Children's Books*, 1998. [CYA FS 724 pe].  
Ages 7-14.

Temple, Frances. *Taste of Salt: A Story of Modern Haiti*. New York: Orchard Books, 1992. "Temple recounts [two teenage girls's] coming of age in the midst of the cruel injustices that wracked the poverty-stricken nation of Haiti before Jean-Bertrand Aristide's rise to power in 1991. The book is a deeply felt, provocative statement of human courage." *Horn Book Guide*, 1992.  
Jane Addams Children's Book Award, Winner, 1993, Longer Book.  
Ages 12-up.

Temple, Frances. *Tonight, By Sea: A Novel*. New York: Orchard Books, 1995. Set in 1993 in an Aristide-exiled, military-tyrannized Haiti, the story centers on Paulie, who lives with her grandmother and uncle in a close-knit community. Uncle is secretly building a boat to escape, but Paulie doesn't want things to change. However, the brutal death of a friend galvanizes her into action, and she undertakes two harrowing journeys requiring great courage. A warm, life-affirming book." *Horn Book Guide*, 1995.  
Americas Award for Children's and Young Adult Literature, Winner, 1995;  
Americas Award for Children's and Young Adult Literature, Winner, 1995, Young Adult.  
Ages 9-16.

Veciana-Suarez, Ana. *Flight to Freedom*. New York: Orchard Books, 2002. "Writing in her diary which her father gave her, thirteen-year old Yara describes life with her family in Havana, Cuba, in 1967 as well as her experiences in Miami, Florida, after immigrating there to be reunited with some relatives while leaving others behind." *Children's Literature Reviews*. "The excellence of the writing and the resilient outlook of both first-person fictions [See also Danticat's *Behind The Mountains*] set a high standard for this series." *Horn Book Guide*, 2003.  
Americas Award for Children's and Young Adult Literature, Commended, 2002. [CYA].  
Ages 11-up.

## Nonfiction

Cockcroft, James D. *The Hispanic Struggle for Social Justice: The Hispanic Experience in the Americas*. New York: Franklin Watts, 1994. "Blasting the stereotypes of weak, submissive, housebound women dominated by macho men [this book] [and *Latinas: Hispanic Women in the United States*, in the series *Hispanic Experience in the Americas*] tell what it was like for ordinary Latino people through history ... Unfortunately, the two books in this series overlap a lot, and the design is dull... However, the history is compelling, and clear chapter source notes at the back will help readers to find out more." *Booklist*, 1995. [ILL 492642].  
Ages 14-18.

Cockcroft, James D. *Latinos in the Making of the United States*. New York: Franklin Watts, 1995. "An in-depth history by a well-known scholar in the field. Cockcroft calls for an end to the present scapegoating of immigrants and shows the vital role that Mexican Americans, Puerto Ricans, Dominicans, Cubans, Central Americans, and South Americans have played in the building of this country, from farmworkers and health-care providers to artists and civil rights activists." Booklist, 1995. [ILL 492638].  
Ages 14-18.

Garver, Susan, and Paula McGuire. *Coming to North America: From Mexico, Cuba, and Puerto Rico*. New York: Delacorte Press, 1981. "Explores the immigrant experiences of Mexicans, Cubans, and Puerto Ricans in the United States." Children's Literature Reviews.  
Carter G. Woodson Book Awards, Winner, 1982.  
Ages 10-up.

Garza, Hedda. *Latinas: Hispanic Women in the United States*. New York: Franklin Watts, 1994. "This overview of Latino history from Spanish colonization through the present focuses on women's political and economic oppression ... When so many YA nonfiction is blandly textbookish, however, Garza's impassioned essay is a change of pace, and while it does not provide broad or balanced coverage, it will be of interest to libraries with extensive holdings in Latino and women's studies." The Bulletin of the Center for Children's Books, 1995. Series: The Hispanic Experience in the Americas. [ILL 492641]  
Ages 14-18.

Kosof, Anna. *Living in Two Worlds: The Immigrant children's Experience*. New York: Twenty-First Century Books, 1996. "In a clear, lucid style, Kosof describes what it's like to be a teenage immigrant, caught between family expectations and the American mainstream ... Teens speak movingly of divided loyalty and the search for identity." Booklist, 1996. [ILL 492630]  
Ages 11-18.

Shane, C.J., ed. *The Mexicans*. Farmington, Mi: Greenhaven Press, 2005. "C.J. Shane has compiled primary-source information that outlines the depth and breadth of Mexican immigrants experiences in America. Ironically, the ancestors of a significant minority of these Mexican immigrants probably had some stake in lands that now are American but once were Mexican... In this title in the Coming to America series, the editor has included testimonials, articles, research materials... In the end, readers are left with a sound introduction to a subject not only of historical but contemporary interest." Children's Literature, 2005. [ILL 492646]  
Ages 14-up.

### Information/Reference

Crosthwaite, Luis Humberto, John William Byrd, Bobby Byrd, and Jessica Powers, eds. *Puro Border: Dispatches, Snapshots & Graffiti*. El Paso, Tx: Cinco Punto Press, 2003. "Puro Border gives the reader an idea of what it is like on the United States/Mexico border from

Brownsville west to Tijuana. It tells many true incidents on the border, from the drug problems, illegal aliens, work poverty, crime, human rights, etc. ..." The Lorgnette – Heart of Texas Reviews, 2003. [F 787.P87 2003].  
Ages 14-18.

Garcia, Alma M. *The Mexican Americans*. Westport, Conn: Greenwood Press, 2002. "A recent title in the series, *New Americans*, designed to introduce high school students and general readers to United States immigrant groups. This book has a comprehensive scope ... the book's 13 chapters present information on immigration periods, culture, gender issues, political identity, and U.S.-Mexico relations." Children's Literature Reviews. [E184. M5 G34 2002].  
Ages 12-18.

Meier, Matt S. and Margo Gutiérrez. *The Mexican American Experience: An Encyclopedia*. Westport, Conn: Greenwood Press, 2003. "This reference offers reliable, accessible, and exemplary broad coverage... Entries vary from a single paragraph, such as the piece on Católicos por la Raza, to two pages for Midwest Chicanos, all with internal cross-references and suggested further reading... This resource belongs in every secondary school and public library." VOYA, 2004. [ILL 492632].  
Ages 12-up.

Ochoa, George. *The New York Public Library Amazing Hispanic American History: A Book of Answers for Kids*. New York: John Wiley, 1998. "Ochoa provides chapters with broad overviews, such as "Who are Hispanic Americans?" and "Hispanic American Life." He also looks at specific immigrant groups from Mexico, Puerto Rico, Cuba, Dominican Republic, Central America, South America, and Spain in seven separate "Coming From" chapters." American Reference Books Annual (ARBA), 2000. [ILL 492629]  
Ages 10-up.

York, Sherry. *Children's and Young Adult Literature by Latino Writers: A Guide for Librarians, Teachers, Parents, and Students*. Worthington, Oh: Linworth Pub., 2002. "A guide to titles for young people by U.S. Latino authors, organized by genre... York also includes a brief history of children's and YA literature for Latinos, and information on Latino writers... Librarians looking to expand their multicultural collections will appreciate this guidebook." KLIATT Review, 2003. [ILL 492647]  
Ages 17-up.

### Memoir/Biography

Bertrand, Diane Gonzales. *Close to the Heart*. Houston, Tx: Piñata Books, 2002. "This romance novel is about Jessie Medina, a hardworking and dedicated career woman ... should make teens think about the cultural traditions of a Hispanic woman's role and the struggles she faces to have a successful career. Especially notable are the Hispanic settings and characters." The Lorgnette – Heart of Texas Reviews, 2002. [ILL 492635]  
Ages 12-up.

Brackett, Virginia. *A Home in the Heart: The Story of Sandra Cisneros*. Greensboro, NC: Morgan Reynolds Pub., 2002. "From her earliest recollections, Sandra Cisneros felt the pull of two distinct cultures. Born in Chicago to parents of Mexican descent... This book serves as a biography of one of today's most talented ethnic writers, as well as a testament to minority students that cultural differences can be steps to success." Library Media Connection, 2005. [ILL 492644].  
Ages 12-up.

Day, Frances Ann. *Latina and Latino Voices in Literature: Lives and Works Updated and Expanded*. Portsmouth, Nh: 1997. "Thirty-five Latina and Latino authors of books for children and young adults are profiled in this work ... As communities experience and influx of the Latino population, this resource can be useful in assisting libraries and schools to develop their services and collections. It is an essential reference tool for any library interested in serving this fast-growing population." Booklist, 2003.  
Ages 12-up.

Hadden, Gerry, ed. *Teenage Refugees From Mexico Speak Out*. New York: Rosen Pub. Group, 1997. In series with *Teenage Refugees from Guatemala Speak Out*. "Six teenagers tell about their experiences in immigrating to the United States for the opportunities which elude them in Mexico because of its political and economic instability... Includes biographical references and index." Children's Literature Review. "One is struck by the terrible hardships that these teenagers have endured. Separation from loved ones is commonplace as parents and siblings gain entry to the U.S. at different intervals or not at all ... Gives valuable insight into the lives of young people today." School Library Journal, 1998. [ILL 492636].  
Ages 11-up.

Hadden, Gerry, ed. *Teenage refugees from Guatemala Speak Out*. New York: Rosen Pub. Group, 1997. In series with *Teenage Refugees from Mexico Speak Out*. "Teenagers from Guatemala describe why they left that country and how they have adjusted to life in their new homeland... Includes biographical references and index." Children's Literature Review. See "See other review. [ILL 492637].  
Ages 11-up.

Hart, Elva Treviña. *Barefoot Heart: Stories of a Migrant Child*. Tempe, Az: Bilingual Press/Editorial Bilingüe, 1999. "Hart paints an extraordinarily clear picture of a shy little girl, playing at the edge of a field all alone, waiting for the signal to bring water to her family. Reminiscent of *The Circuit* by Francisco Jimenez, *Barefoot Heart* carries the reader deep into the heart and soul of her Mexican-American migrant family. Quiet dignity, stoic acceptance, longing, and fear radiate from the pages." VOYA, December 1999. [ILL 492626].  
Ages 12-up.

Krull, Kathleen, illus. Yuyi Morales. *Harvesting Hope, the story of Cesar Chavez*. San Diego: Harcourt, Inc., 2003. "Showing how Chavez developed into an advocate and spokesman for migrant workers, Krull focuses on the march he led as part of a grape-pickers strike. The brief text creates a complex view of Chavez, and the mixed-media paintings are suffused with a

variety of emotions. There are no sources, but this is an excellent choice for furthering understanding of racism, of nonviolent protest, and of the lives of workers before unions.” Horn Book Guide.

Americas Award for Children’s and Young Adult Literature, Honor Book, 2003.

Carter G. Woodson Book Awards, Honor Book, 2004, Elementary Level.

Christopher Awards, 2004, Ages 8-10.

Elizabeth Burr Award, Winner, 2004.

Jane Addams Children’s Book Award, Winner, 2003, Picture Book

Jane and Patricia Beatty Award, Finalist, 2004.

Pura Belpre Award, Honor Book, 2004, Illustrator.

Southern California Booksellers Association Book Award, Winner, 2003, Children's.  
Ages 5-12.

Soto, Gary. *Living Up The Street: Narrative Recollections*. San Francisco: Strawberry Hill Press, 1985. “The author describes his experiences growing up as a Mexican American in Fresno, California.” Children’s Literature Reviews. [PS 3569.072 Z47 1985].  
Ages 12-up.

### Photo-documentary

Atkin, Beth S, ed. *Voices From the Fields: Children of Migrant Farmworkers Tell Their Stories*. Boston, New York, London: Little, Brown and Company, 1993. “First-person narratives and/or poems represent ten voices of Hispanic migrant children and teenagers working in the Salinas Valley of California. This unparalleled photodocumentary children’s book originated in migrant programs or in the fields where some of the children and teenagers agreed to tell their stories and be photographed.” CCBC (Cooperative Children’s Book Center Choices, 1993).  
Ages 9-14.

Fitch, Bob and Lynne, photographs and text; Paul J. Deegan, ed. *Soy Chicano; I Am Mexican-American*. Mankato, Mn: Creative Educational Society, 1971. “A thirteen-year-old Mexican American girl describes her home, family, school, and daily experiences in a California grape-growing community... An Americus Street book.” Children’s Literature Review. [ILL 492640].  
Ages?

Hewett, Joan. *Hector Lives in the United States Now: The Story of a Mexican-American Child*. New York: Lippincott, 1990. “Ten-year-old Hector Almaraz has lived in Los Angeles for most of his life, having come to the U.S. with his family from Guadalajara, Mexico, at age 2. This photodocumentary account traces events in Hector’s life in the months preceding the deadline for application for permanent residency under the U.S. immigration’s amnesty act in 1988.” CCBC (Cooperative Children’s Book Center Choices), 1990.

Carter G. Woodson Book Awards, Outstanding Merit Book, 1991.  
Ages 7-12.

## Picture Books

Altman, Linda Jacobs. *Amelia's Road*. New York: Lee and Low Books, Inc., 1993. "Amelia Luisa Martinez has moved so often in her short life as a young member of a migrant worker family that she has come to hate roads and cries whenever she sees her father get out the map. One day, however, she discovers her own accidental road. It leads her to a favorite place that comes to represent her hopes and dreams for a more stable future. An author's note provides some background information on migrant farm workers. The warm, colorful illustrations help portray both the poignancy and hope of this realistic picture book." *Children's Literature*, 1993. Ages 5 to 10.

Argueta, Jorge. *A Movie In My Pillow (Una Pelicula en Mi Almohada)*. Illustrated by Elizabeth Gómez. Children's Book Press, 2001. A renowned Salvadoran poet recalls his childhood experiences, dreams, and memories of life in El Salvador and San Francisco.  
Americas Award for Latin American Literature, 2001;  
Skipping Stones Honor Award for Multicultural Literature;  
IPPY Award for Multicultural Fiction for Juveniles. [CYA 861.64A74mo].  
Ages 3-13.

Campos, Tito. *Muffler Man (El Hombre Mofle)*. Trans. Lamberto & Beto Alvarez. Houston, Tx: Piñata Books, 2001. "Chuy works hard at a muffler shop to earn enough money to join his father in America, where together they create an army of "muffler men," statues made from old muffler parts, that they scatter around the city." *Children's Literature Reviews*. [ILL 492634].  
Ages 5-up.

Cisneros, Sandra; illus, illus. Terry Ybáñez; trans. from English Liliana Valenzuela. *Hairs=Pelitos*. New York: Knopf, 1994. "Great for reading aloud, this vignette from Cisneros' *House on Mango Street* (1984) is told in the voice of a young Latina. The words are simple, intimate, and poetic and appear in English at the top of each page, in Spanish at the bottom. (Unfortunately the Spanish translation is occasionally poor, although for the most part, it maintains the lyrical childlike quality of the English text.) The brilliantly colored art perfectly expresses the child's world, both domestic and magical, with a realism rooted in the feelings and physical particulars of family life ... Children will recognize the physicalness of the images, especially the cozy sense of home when there's a storm outside." *Horn Book*.  
Ages 2-9.

Castañeda, Omar S. *Abuela's Weave*. Illustrated by Enrique O. Sanchez. New York: Lee & Low Books Inc., 1993. "A Guatemalan grandmother and her grandchild weave intricate tapestries of their country's rich past. They weave their lives together with threads of dreams, hopes, and intergenerational love... The illustrations are a whirl of color and emotion." *Children's Literature*, 1993.  
Ages 3-9.

Marcos, Subcomandante. *The Story of Colors (La Historia de los Colores)*. Illust. Domititla Dominiguez; trans. Anne Bar Din. El Paso, Tx: Cinco Puntos Press, 1996. (Originally published by Ediciones Colectivo Callejero, Gaudalajara.) "In this bilingual folktale from the Mexican region of Chiapas, the world is black and white until the gods find colors. The poetic telling has a rare authenticity and reads more lyrically in the original Spanish than in English." Horn Book, 1999.

Ages 5-up.

Paulsen, Gary. *The Tortilla Factory*. Paintings by Ruth Wright Paulsen. San Diego, New York, London: Harcourt Brace & Company, 1995. "Using simple yet evocative language, Paulsen tells young readers the story of how a corn seed eventually becomes a tortilla... this circular telling works nicely with the strong, attractive paintings... Although this may have select appeal, it's an interesting and attractive offering." Booklist, 1995.

Ages 3-9.

Soto, Gary, paintings Ed Martinez. *Too Many Tamales*. New York: Putnam, 1996. "Gary Soto serves up a plate of steaming treats, lots of humor, and a subtle lesson in the importance of truth telling in *Too Many Tamales*. While helping her mother prepare a Christmas feast, Maria tries on her mother's diamond ring. Later she looks for the ring--only to realize it has been lost in the masa she was kneading. Desperate, Maria marshalls her three cousins and they slowly eat their way through 24 tamales, hoping to bite into something hard. They meet with nothing but overfull tummies. When Maria finally musters up the courage to confess, she gets a big surprise and a chance to make another heap of tamales." Children's Literature.

Ages 3-8.

## Poetry

Ada, Alma Flor, and F. Isabel Campoy. *Pío Peep!* New York: HarperCollins, 2003. "A collection of more than two dozen traditional nursery rhymes from Spain and Latin America in Spanish and with English translations." Library of Congress C.I.P.

Ages 1-8.

Alarcon, F.X. *Poems to Dream Together -- Poemas Para Soñar Juntos*. New York: Lee and Low Books, Inc., 2005. "Bright colors, large illustrations, and easy-to-understand poems make this an excellent short poetry anthology for middle grades. Combine those characteristics and write the poems in Spanish and it becomes a marvelous resource for teachers ... English teachers could use these to demonstrate the freedom in poetry. Spanish teachers would find this a unique way to teach vocabulary. Students would just enjoy and understand the poems in this collection. Recommended." Library Media Connections, 2006.

Ages 4-14.

Herrera, Juan Felipe. *Cinnamon Girl: Poems Found Inside a Cereal Box*. New York: HarperCollins, 2005. "Yolanda, a Puerto Rican girl, tries to come to terms with her painful past as she waits to see if her uncle recovers from injuries he suffered when the towers collapsed on

September 11, 2001.” Children’s Literature Reviews. “There’s too much going on in the story, and the constant jumps in time and place are sometimes confusing. Even so, Herrera depicts the immigrant experience with intensity and drama.” Booklist, 2005. [ILL 492631].  
Ages 12-up.

Mora, Pat. *My Own True Name: New and Selected Poems for Young Adults, 1984-1999*. with Line drawings by Anthony Accardo. Houston, Tx: Piñata Books, 2000. “Interlaced with Mexican phrases and cultural symbols, these powerful selections, representing more than 15 years of work, address bicultural life and the meaning of family... Mixed in are personal poems that ask the vital question, “Where am I from?” more directly.” Booklist, 2000. [ILL 492645]  
Ages 11-up.

## Electronic Resources

Criticas Magazine. A comprehensive review of the latest in Spanish–language publishing – written in English. Includes archive of best sellers. <http://www.criticasmagazine.com>.

Latino Web. Under reconstruction as of March 2006. <http://www.latinoweb.com>.

OCLC Language Sets. A fast way to build multilingual collections, making it easy and affordable to serve your culturally diverse community. In the package of pre-selected sets, you get everything you need to start, maintain or expand a non-English language collection of books and videos. Or using custom collections, you tell us what type of materials you would like to receive (fiction, non-fiction, juvenile, videos, DVDs, etc.). Regardless which option you may choose, you get quality MARC records for each title, your library's symbol added to WorldCat, and free cataloging and shipping. When do you need Language Sets? \* If your non-English user population is growing. \* If you do not have an in-house language specialist. \* If you want to serve all of your community. \* If you do not know whom to contact to acquire high-quality non-English material. <http://www.oclc.org/languagesets/default.htm>.

Ohio State Library website: [http://winslo.state.oh.us/services/LPD/tk\\_latino.html](http://winslo.state.oh.us/services/LPD/tk_latino.html)

REFORMA. U.S. Public Library Websites with Information in Spanish/Bibliotecas Públicas de los EE.UU. con Sitios Web con Información en Español.  
<http://www.reforma.org/spanishwebsites.htm>.

SOL (Spanish in our Libraries) and PLUS (Public Libraries Using Spanish). SOL was an electronic newsletter that in the early years of this century connected librarians who serve Spanish speakers. Each issue gathered links, questions, and wisdom contributed by friends around the world. The full run is archived here; use the search box or buttons at left. PLUS is a searchable resource bank that includes Spanish-language versions of common library forms, flyers, and signs as well as the Dewey Decimal classification system; book summaries; guides to the language and to library Spanish; programming ideas; and a lot more... <http://www.sol-plus.net/plus/printpost.htm>.

Selecting Hispanic Books. Hispanic Bibliography. Central & South America; Hispanic Americans. <http://falcon.jmu.edu/~ramseyil/mulhispbib.htm>.

SOL (Spanish in our Libraries). Outreach and Media. 350-word bilingual columns to make the library understandable and comfortable for the immigrant population. <http://www.sol-plus.net/plus/outreach.htm>.

WEB JUNCTION. Services to Spanish Speakers. Resources for working with Spanish-speaking library patrons. <http://webjunction.org/do/Navigation?category=7840>.